

DEWALT®

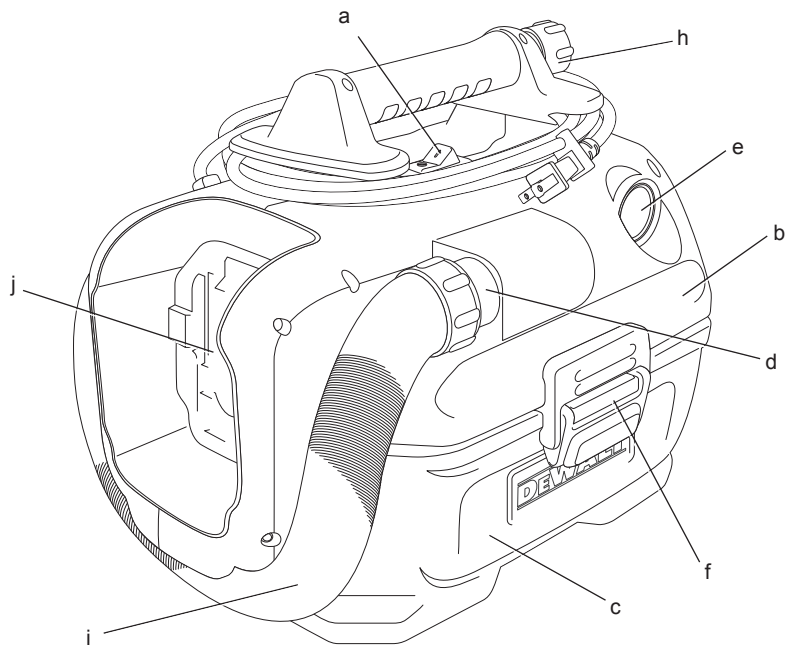
XR LI-ION

511113 - 37 SK

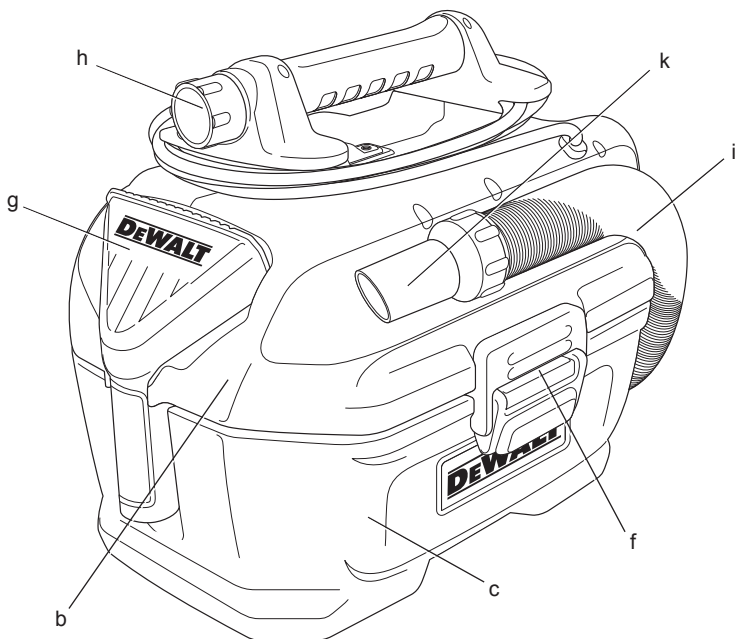
Preložené z pôvodného návodu

DCV582

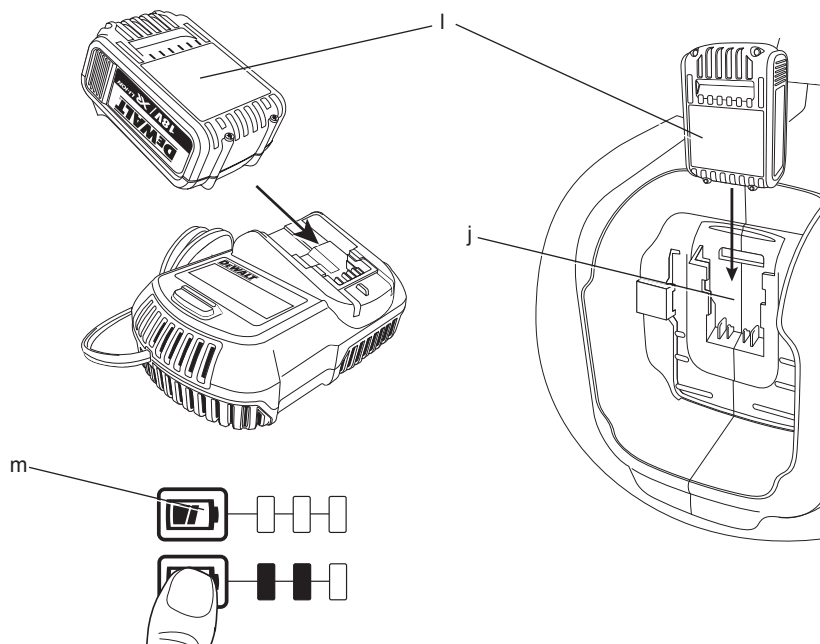
Obr. 1



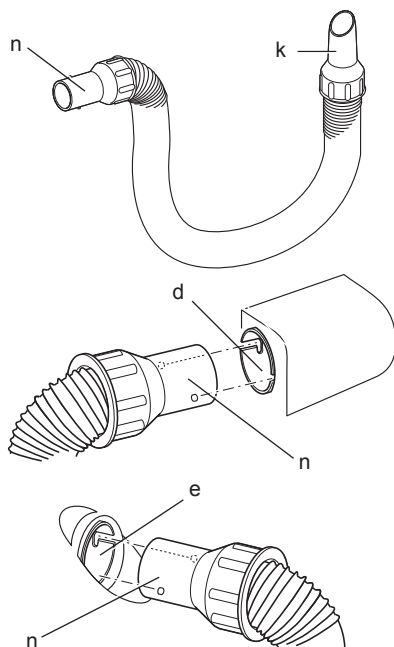
Obr. 2



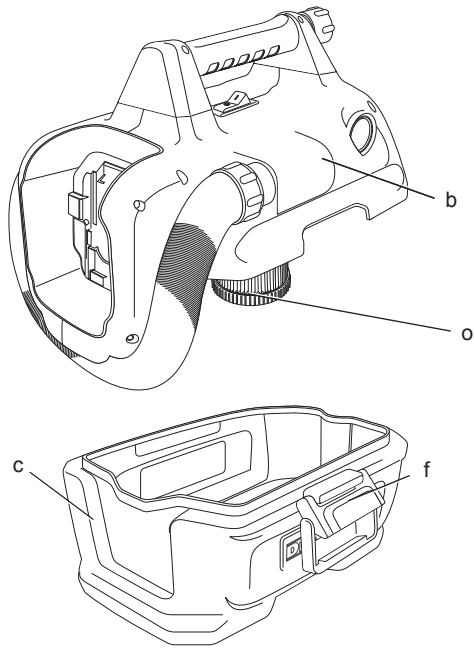
Obr. 3



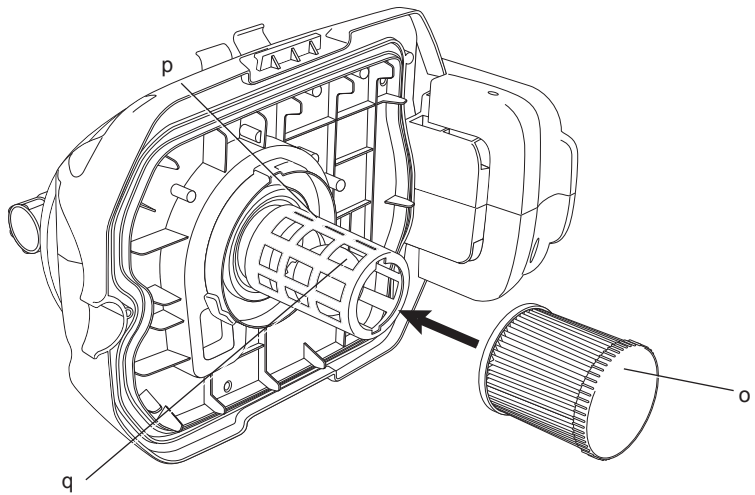
Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6



VYSÁVAČ DCV582 NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE NAPÁJANÝ AKUMULÁTOROM ALEBO PRÍVODNÝM KÁBLOM

Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si výrobok značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		DCV582
Typ		1
Napájanie		Napájanie zo siete alebo akumulátorom
Napätie siete	V	230
Veľká Británia a Írsko	V	230/115
Napätie akumulátora	V	14,4 alebo 18
Výkon	W	300
Objem zásobníka	l	7,5
Maximálny prietok vzduchu	l/s	15,9
Trieda ochrany		IPX4
Priemer hubice hadice	mm	32
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	4,8
L_{PA} (akustický tlak)	dB(A)	76
K_{PA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	87
K_{WA} (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	3

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) určená podľa normy EN 60335:

Hodnota vibrácií a_h		
$a_h =$	m/s^2	0,6
Odchýlka K =	m/s^2	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente sa merala podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60335 a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



VAROVANIE: Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkového pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode naprázdno. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

Poistky		
Európa	Náradie 230 V	10 A v napájacej sieti
Veľká Británia a Írsko	Náradie 230 V	13 A v zástrčke prírodného kábla

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, povedie k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia.



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť

k ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu.

POZNÁMKA: Označuje postup nesúvisiaci so spôsobením zranenia, ktorý, ak sa mu nezabráni, môže viesť k poškodeniu zariadenia.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

Akumulátor	DCB140	DCB141	DCB142	DCB143	DCB180	DCB181	DCB182	DCB183	
Typ akumulátora	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	
Napájacie napätie	V	14,4	14,4	14,4	14,4	18	18	18	
Kapacita	A _h	3,0	1,5	4,0	2,0	3,0	1,5	4,0	2,0
Hmotnosť	kg	0,53	0,30	0,54	0,30	0,64	0,35	0,61	0,40
Nabíjačka					DCB105				
Napätie siete	V				230				
Typ akumulátora				Li-Ion					
Približný čas nabíjania	min	30 (akumulátor 1,5 Ah)		45 (akumulátor 2,0 Ah)		55 (akumulátor 3,0 Ah)		70 (akumulátor 4,0 Ah)	
Hmotnosť	kg				0,49				

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



VYSÁVAČ DCV582 NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE NAPÁJANÝ AKUMULÁTOROM ALEBO PRÍVODNÝM KÁBLOM

Spoločnosť DeWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 60335-2-69.

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smerníc 2004/108/ES a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DeWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DeWALT.

Horst Grossmann
Viceprezident vývojového oddelenia

DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
31. 1. 2014



UPOZORNENIE: Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod.

Dôležité bezpečnostné pokyny



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a bezpečnostné výstrahy.

Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY A RIADNE ICH DODRŽUJTE.



VAROVANIE: Používatelia týchto zariadení musia byť zodpovedajúcim spôsobom preškolení v ich obsluhu a použití.



VAROVANIE: Obmedzte riziko úrazu elektrickým prúdom. Nevystavujte

toto zariadenie dažďu. Ukladajte toto zariadenie vnútri budov.

- *Pred použitím sa musia obsluhu poskytnúť informácie, pokyny a školenia týkajúce sa použitia zariadenia a zhromažďovaného materiálu, na aký sa má používať, vrátane bezpečného spôsobu odstránenia a likvidácie nahromadeného materiálu.*
- *Pracovníci obsluhy musia dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy vzťahujúce sa na materiály, s akými sa bude nakladať.*
- *Nenechávajte toto zariadenie bez dozoru, ak je pripojené k elektrickej sieti. Pred vykonávaním údržby a opráv alebo ak sa toto zariadenie nepoužíva, vždy odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky alebo vyberte akumulátor.*
- *Nedovoľte, aby sa toto zariadenie používalo ako hračka. Ak zariadenie používajú deti alebo sa používa v ich blízkosti, buďte veľmi opatrní.*
- *Používajte toto zariadenie IBA podľa pokynov uvedených v tomto návode. Používajte iba odporúčané príslušenstvo DEWALT.*
- *Nepoužívajte toto zariadenie s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou. Ak nepracuje toto zariadenie správne alebo ak došlo k jeho pádu, poškodeniu, ak bolo ponechané vonku alebo ak spadlo do vody, zverte jeho kontrolu autorizovanému servisu.*
- *Neťahajte toto zariadenie a neprenášajte toto náradie za prívodný kábel, nepoužívajte kábel ako rukoväť, nezatvárajte dvere káblom a dbajte na to, aby kábel neprechádzal pred ostré hrany alebo rohy. Neprechádzajte s týmto zariadením cez napájací kábel. Udržujte tento kábel v bezpečnej vzdialenosti od horúcich povrchov.*
- *Neodpájajte zástrčku kábla od zásuvky ťahaním za tento kábel. Ak chcete napájací kábel odpojiť od zásuvky, vždy ho uchopíte za zástrčku, nie za kábel.*
- *Nemanipulujte so zástrčkou alebo s týmto zariadením, ak máte mokré ruky.*
- *Nevkladajte do otvorov tohto zariadenia žiadne predmety. Nepoužívajte toto zariadenie, ak je zablokovaný akýkoľvek jeho otvor – udržujte ich v čistote bez nánosov prachu, žmolkov, vlasov a čohokoľvek, čo môže obmedzovať prietok vzduchu.*

- *Udržujte vlasy, voľný odev, prsty a všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od otvorov a pohyblivých častí.*
- *Pred odpojením prívodného kábla od sieťovej zásuvky alebo pred vybratím akumulátora vždy vypnite všetky ovládacie prvky.*
- *Buďte veľmi opatrní najmä pri práci na schodoch.*
- *Nepoužívajte toto zariadenie na vysávanie horľavých alebo zápalných kvapalín, ako sú benzín, a nepoužívajte toto zariadenie na miestach, kde by sa tieto látky mohli vyskytovať.*
- *Pri práci v suchom prostredí alebo ak je príliš nízka relatívna vlhkosť vzduchu, môže dochádzať k pôsobeniu statickej elektriny. V tomto prípade ide iba o dočasný jav, ktorý nemá žiadny vplyv na prevádzku vysávača.*
- *Po každom použití vyprázdňte zásobník, aby ste zabránili samovznieteniu.*

TIETO POKYNY USCHOVAJTE

Doplnkové bezpečnostné predpisy

- *Nevysávajte žiadne látky, ktoré sú žeravé alebo ktoré dymia, ako sú ohorky cigariet, zápalky alebo horúci popol.*
- *Tento vysávač je po celom povrchu chránený pred striekajúcou vodou v súlade s triedou ochrany IPX4. Neponárajte toto zariadenie do vody.*
- *Nevysávajte horľavé a výbušné materiály, ako sú uhlie, obilie alebo iné jemné horľavé materiály.*



UPOZORNENIE: Toto zariadenie nie je vhodné na vysávanie nebezpečných látok.

- *Nepoužívajte vysávač na vysávanie nebezpečných, toxických alebo karcinogénnych materiálov, ako sú látky obsahujúce azbest alebo pesticídy.*
- *Nikdy nevysávajte explozívne kvapaliny (napríklad benzín, motorovú naftu, vykurovací olej, riedidlá farieb atď.), kyseliny alebo rozpúšťadlá.*
- *Nepoužívajte vysávač bez nasadených filtrov.*
- *Niektoré drevené materiály obsahujú konzervačné látky, ktoré môžu byť toxické. Pri práci s týmito materiálmi buďte veľmi opatrní, aby ste zabránili ich vdychovaniu alebo kontaktu pokožky s týmito látkami. Vyžadujte a dodržujte všetky*

bezpečnostné pokyny, ktoré Vám poskytnú Váš dodávateľ materiálov.

- *Nepoužívajte tento vysávač ako stúpadlo a rebrík.*
- *Nekladte na vysávač ťažké predmety.*

Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- *Riziko pritlačenia alebo rozdrvenia prstov.*
- *Riziko nadýchania sa nebezpečných výparov pri práci s lepidlami.*
- *Riziko vdychovania nebezpečného prachu.*

Označenie na vysávači

Na zariadení sa nachádzajú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU

Dátumový kód, ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte zariadenia, ktorý vytvára montážny spoj medzi zariadením a akumulátorom.

Príklad:

2014 XX XX

Rok výroby

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

TIETO POKYNY USCHOVAJTE: Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku DCB105.

- *Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý je týmto akumulátorom napájaný.*



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna kvapalina. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.



UPOZORNENIE: Riziko popálenia. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia nabíjajte iba akumulátory DEWALT, ktoré sú

určené na nabíjanie. Ostatné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k zraneniu alebo hmotným škodám.



UPOZORNENIE: Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.

POZNÁMKA: V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájaciemu napätiu, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjajúcich kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čiastočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy odpojte prírodný kábel nabíjačky od siete. Skôr než budete nabíjačku čistiť, odpojte ju od siete.

- **NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou inej nabíjačky, než je nabíjačka uvedená v tomto návode.** Nabíjačka i akumulátory sú špecificky navrhnuté tak, aby mohli pracovať spolu.
- **Tieto nabíjačky nie sú určené na žiadne iné použitie, než je nabíjanie nabíjajúcich akumulátorov DEWALT.** Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.**
- **Pri odpájaní nabíjačky od zásuvky ju vždy odpojte uchopením za zástrčku a neťahajte za prírodný kábel.** Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prírodného kábla.
- **Uistite sa, či je prírodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.**
- **Ak nie je to nevyhnutné, nepoužívajte predlžovací kábel.** Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s nabíjačkou vo vonkajšom prostredí vždy zaistíte, aby bola umiestnená v suchu, a používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie

použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Nezakrývajte vetracie otvory nabíjačky. Vetracie otvory sú umiestnené na hornej strane a na bočných stranách nabíjačky.** Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla.
- **Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným privodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou** – zaistíte ich okamžitú výmenu.
- **Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.** Opravu zverte autorizovanému servisu.
- **Nabíjačku nedemontujte. Ak je nutná oprava alebo údržba, zverte tento úkon autorizovanému servisu.** Nesprávne vykonaná opätovná montáž môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- Ak dôjde k poškodeniu privodného kábla, musí ho bezodkladne vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.
- **Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.** Vybratie akumulátora toto riziko nezniží.
- **NIKDY sa nepokúšajte spojiť 2 nabíjačky dohromady.**
- **Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa nabíjačku prevádzkovať s iným napájacím napätím.** Táto nabíjačka nie je určená pre vozidlá.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE

Nabíjačky

Nabíjačka DCB105 môže nabíjať akumulátory Li-Ion s napájacím napätím 10,8 V, 14,4 V a 18 V (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB180, DCB181, DCB182 a DCB183).

Túto nabíjačku nemusíte žiadnym spôsobom nastavovať a je skonštruovaná tak, aby sa čo najjednoduchšie obsluhovala.






Postup nabíjania (obr. 3)

1. Pred vložením akumulátora pripojte nabíjačku k príslušnej zásuvke s napájacím napätím 230 V.
2. Vložte akumulátor (I) do nabíjačky a uistite sa, či je v nabíjačke riadne usadený. Červený indikátor (nabíjanie) začne blikať, čo bude indikovať začiatok procesu nabíjania.
3. Ukončenie nabíjania bude indikované nepretržitým svietením červenej kontrolky. Akumulátor je celkom nabitý a môže sa okamžite použiť alebo môže byť ponechaný v nabíjačke.

POZNÁMKA: Z dôvodu zaistenia maximálnej výkonnosti a životnosti akumulátorov Li-Ion pred ich prvým použitím ich doplna nabite.

Priebeh nabíjania

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Stav nabitia	
	nabíjanie — — — —
	celkom nabité —————
	odloženie nabíjania zahriaty/ studený akumulátor —• —• —• —•
	problém s akumulátorom alebo nabíjačkou ••••••••
	porucha v elektrickom vedení ••••••••

V tejto nabíjačke sa nebude chybný akumulátor nabíjať. Nabíjačka bude signalizovať chybný akumulátor nerozsvietením kontrolky nabíjania alebo spôsobom blikania, ktorý určuje poruchu akumulátora alebo nabíjačky.

POZNÁMKA: To môže tiež znamenať poruchu v nabíjačke.

Ak nabíjačka signalizuje poruchu, odovzdajte ju spoločne s akumulátorom do autorizovaného servisného strediska na otestovanie.

Odloženie nabíjania – zahriaty/ studený akumulátor

Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky začne režim odloženia nabíjania a pozastaví nabíjanie, kým akumulátor nedosiahne zodpovedajúcu teplotu. Potom nabíjačka automaticky prejde do režimu

nabíjania. Táto funkcia maximálne predlžuje prevádzkovú životnosť akumulátora.

Náradie XR Li-Ion je vybavené systémom elektronickej ochrany, ktorá chráni akumulátor pred preťažením, prehriatím a úplným vybitím.

Pri aktivácii systému tejto elektronickej ochrany sa náradie automaticky vypne. Ak sa tak stane, vložte akumulátor Li-Ion do nabíjačky a nechajte ho celkom nabíť.

Studený akumulátor sa nabíja približne polovičnou rýchlosťou než zahriaty akumulátor. Akumulátor sa bude počas celého nabíjacieho procesu nabíjať pomalšou rýchlosťou a nevráti sa na maximálnu rýchlosť nabíjania ani v prípade, ak je zahriaty.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Ak objednávate náhradný akumulátor, nezabudnite do objednávky doplniť katalógové číslo a napájacie napätie akumulátora.

Po dodaní nie je akumulátor celkom nabitý. Pred použitím nabíjačky a akumulátora sa oboznámte s nižšie uvedenými bezpečnostnými pokynmi a potom dodržujte uvedené postupy pre nabíjanie.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Pri vložení alebo vybratí akumulátora z nabíjačky môže iskrenie spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- **Nikdy akumulátor do nabíjačky nevkładajte násilím. Akumulátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, aby ho bolo možné nabíjať v inej nabíjačke, pretože by mohlo dôjsť k prasknutiu jeho obalu a k následnému vážnemu zraneniu.**
- Nabíjajte akumulátory iba v určených nabíjačkách DeWALT.
- **NESTRIEKAJTE** na akumulátory vodu a neponárajte ich do vody alebo do iných kvapalín.
- **Neskladujte a nepoužívajte náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo prekročiť 40 °C (ako sú vonkajšie budy alebo kovové budovy v lete).**
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov sa pred použitím uistite, či je akumulátor plne nabitý.



VAROVANIE: Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozoberať. Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nevkładajte akumulátor do nabíjačky. Zabráňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, pri ktorých došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšľapnutie). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené akumulátory by mali byť vrátené do autorizovaného servisu, kde bude zaistená ich recyklácia.



UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte zariadenie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu. Niektoré náradia s veľkým akumulátorom budú stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k ich ľahkému prevrhnutiu.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY LÍTIUM-IÓNOVÉ (Li-Ion)

- **Nespaľujte akumulátory, aj keď sú vážne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.
- **Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky kvapalinou akumulátora, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite mydlom a vodou.** Ak sa Vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dovtedy, kým podráždenie neprestane. Ak je nutné lekárske ošetrenie – elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhľičitanov a soli lítia.
- **Obsah článkov akumulátora môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním.** Zaisťte prísun čerstvého vzduchu. Ak ťažkosti stále pretrvávajú, vyhľadajte lekárske ošetrenie.



VAROVANIE: Riziko popálenia. Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jeho kontaktu s plameňom alebo so zdrojom iskrenia.

Akumulátor

TYP AKUMULÁTORA

Model DCV582 pracuje s akumulátormi s napájacím napätím 14,4 V a 18 V.

Môžu byť použité akumulátory DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB180, DCB181, DCB182 alebo DCB183. Ďalšie informácie nájdete v časti **Technické údaje**.

Odporúčania pre uloženie akumulátorov

1. Najvhodnejšie miesto na skladovanie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla či chladu. Z dôvodu zachovania optimálneho výkonu a prevádzkovej životnosti skladujte nepoužívané akumulátory pri izbovej teplote.
2. Ak skladujete akumulátory dlhší čas, s ohľadom na dosiahnutie optimálnych výsledkov Vám odporúčame, aby ste ich uložili mimo nabíjačky celkom nabité na suchom a chladnom mieste.

POZNÁMKA: Akumulátory by sa nemali uskladňovať, ak sú celkom vybité. Pred prvým použitím musí byť akumulátor celkom nabitý.

Štítky na nabíjačke a na akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode sú štítky na nabíjačke a na akumulátore opatrené nasledujúcimi piktogramami:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Nabíjanie.



Celkom nabité.



Odloženie nabíjania – zahriaty/studený akumulátor.



Chybný akumulátor alebo porucha v nabíjačke.



Porucha v elektrickom vedení.



Nepokúšajte sa kontakty akumulátora prepájať vodivými predmetmi.



Nenabíjajte poškodené akumulátory.



Používajte výhradne s akumulátormi DEWALT. Iné akumulátory môžu prasknúť, spôsobiť poranenie alebo ďalšie škody.



Zabráňte styku s vodou.



Poškodené káble ihneď vymeňte.



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C do 40 °C.



Likvidáciu akumulátora vykonávajte s ohľadom na životné prostredie.

LI-ION



Akumulátory nespálujte.



Nabíja akumulátory typu Li-Ion.



Čas nabíjania je uvedený v časti **Technické údaje**.



Nie je určené na vonkajšie použitie.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 vysávač
- 1 hadicu
- 1 širokú hubicu
- 1 štrbinový násadec
- 1 filter
- 1 návod na obsluhu
- 1 výkresovú dokumentáciu

POZNÁMKA: Modely N sa nedodávajú s akumulátormi, nabíjačkou a kufríkom.

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu zariadenia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.

Popis (obr. 1, 2)



VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy vysávača ani

*jeho súčastí. Mohlo by dôjsť
k jeho poškodeniu alebo k zraneniu.*

- a. Vypínač zapnuté/vypnuté
- b. Hlava vysávača
- c. Zásobník
- d. Vstup nasávania
- e. Výstup vzduchu
- f. Západka
- g. Široká hubica
- h. Štrbinový násadec
- i. Hadica
- j. Miesto na akumulátor
- k. Hubica hadice

POUŽITIE VÝROBKU

Váš vysávač DCV582 napájaný zo siete alebo akumulátorom je určený na profesionálne vysávanie suchých aj mokrých materiálov. Toto zariadenie sa môže použiť aj ako fukár na odstraňovanie nečistôt z pracovných plôch a na vysušanie vlhkých povrchov. Vysávač je možné napájať zo siete (káblom) alebo akumulátorom (bez prívodného kábla), a preto sa môže použiť vnútri miestností aj vo vonkajšom prostredí.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa dostali s týmto zariadením do kontaktu. Ak používajú toto zariadenie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

NEPOUŽÍVAJTE tento vysávač na vysávanie horľavého prachu.

NEPOUŽÍVAJTE tento vysávač vo výbušnom prostredí.

NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

POZNÁMKA: Toto zariadenie je vhodné na komerčné použitie, napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, úradoch, požičovníach a na staveniskách.

- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo ak im nebol poskytnutý inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by sa nemali nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre špecifické napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie akumulátora alebo siete zodpovedá napätiu na výkonovom štítku. Takisto sa uistite, či napájacie napätie Vašej nabíjačky zodpovedá napätiu v sieti.



Vaša nabíjačka aj vysávač DeWALT sú chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60335. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.

Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí byť nahradený špeciálne upraveným káblom, ktorý je dodávaný autorizovaným servisom DeWALT.

Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Irsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- *Zaistite bezpečné odstránenie starej zástrčky.*
- *Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.*
- *Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.*



VAROVANIE: Na uzemňovaciú svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 3 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutne nutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon Vašej nabíjačky (pozrite **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1 mm². Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navinovacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

ZOSTAVENIE A NASTAVENIE



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy zariadenie vypnite a odpojte od zdroja napájania. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

Vloženie a vybratie akumulátora zo zariadenia (obr. 3)

POZNÁMKA: Ak chcete dosiahnuť čo najlepšie výsledky, uistite sa, či je akumulátor celkom nabitý.

VLOŽENIE AKUMULÁTORA

1. Zarovnajete akumulátor (l) s drážkami vnútri miesta na uloženie akumulátora v zariadení (j).
2. Nasuňte akumulátor do miesta na jeho uloženie tak, aby bol riadne usadený a uistite sa, či sa neuvolňuje.

VYBRATIE AKUMULÁTORA

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vytiahnite akumulátor z úložného miesta v zariadení.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti návodu, ktorá sa týka nabíjačky.

AKUMULÁTOR S UKAZOVATEĽOM STAVU NABITIA (OBR. 3)

Niektoré akumulátory DEWALT sú vybavené ukazovateľom nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED diód, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa (m). Sviatiace kombinácie týchto troch zelených LED diód určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota na použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabíť.

POZNÁMKA: Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výroby, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

Pripojenie hadice (obr. 4)

REŽIM VYSÁVAČ

1. Zasuňte spojovací diel (n) do vstupu nasávania (d).
2. Otočte spojovací diel v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby došlo k zaisteniu hadice v určenej polohe.
3. Pripojte k hubici hadice (k) požadované príslušenstvo.

REŽIM FUKÁR

1. Zasuňte spojovací diel (n) do výstupu vzduchu (e).
2. Otočte spojovací diel v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby došlo k zaisteniu hadice v určenej polohe.
3. Pripojte k hubici hadice (k) požadované príslušenstvo.

POUŽITIE

Pokyny na použitie



VAROVANIE: Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy zariadenie vypnite a odpojte od zdroja napájania. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Zapnutie a vypnutie (obr. 1)

Ak chcete zariadenie zapnúť, nastavte hlavný vypínač (a) do polohy I.

Ak chcete zariadenie vypnúť, nastavte hlavný vypínač (a) do polohy O.

Napájací zdroj

Tento vysávač je možné napájať zo siete alebo akumulátorom. Napájanie vysávača sa prepína z napájania zo siete (striedavé) na napájanie akumulátorom (jednosmerné) automaticky.

NAPÁJANIE ZO SIETE

1. Celkom rozviňte prírodný kábel.
2. Pred zapnutím zariadenia pripojte zástrčku prírodného kábla k sieťovej zásuvke.
 - Vždy po ukončení práce a pred odpojením prírodného kábla od siete náradie vypnite.
 - Ak sa vysávač nepoužíva, zmotajte jeho prírodný kábel.

NAPÁJANIE AKUMULÁTOROM

1. Zmotajte prírodný kábel.
2. Vložte do vysávača akumulátor (l).
3. Uistite sa, či je akumulátor riadne usadený.

POZNÁMKA: Napájací kábel na napájanie zo siete je určený iba na napájanie vysávača

a neumožňuje nablížanie akumulátora umiestneného vo vysávači.

Vysávanie (obr. 1, 5, 6)

1. Pred použitím vysávača vyčistite zásobník (c).
2. Pripojte hadicu (i) k vstupu nasávania (d).
3. Vyberte si vhodné príslušenstvo.

POZNÁMKA: Neodporúčame miešať mokré a suché nečistoty. Pred vysávaním mokrych nečistôt po ukončení vysávania suchých nečistôt a naopak Vám odporúčame vyprázdniť a vyčistiť zásobník.

ZÁSObNÍK NA PRACH (OBR. 5)

V režime vysávača sa môže toto zariadenie použiť aj ako odsávanie pri prácach, pri ktorých sa vytvárajú nečistoty a prach.

FILTER NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE (OBR. 6)



VAROVANIE: Vždy používajte toto zariadenie s vloženým filtrom (o).



VAROVANIE: Vždy používajte toto zariadenie vo vzpriamenej polohe. Nenakláňajte vysávač, aby ste zabránili vniknutiu kvapaliny zachytenej v zásobníku do skrine motora.



VAROVANIE: Ak uniká z vysávača pena alebo akákoľvek kvapalina, okamžite vysávač vypnite.



UPOZORNENIE: Pravidelne čistite a skúšajte obmedzovacie zariadenie pre množstvo vody, aby ste sa uistili, či nie je poškodené.

VYPÍNACIA FUNKCIA

Ak dôjde omylom k použitiu tohto vysávača bez vloženého filtra proti prachu, vypínacia funkcia sa aktivuje, hneď ako hladina kvapaliny v zásobníku dosiahne svoje maximum. Plavákový ventil zablokuje otvor nasávania, čím dôjde k zastaveniu nasávania a otáčky motora sa zvýšia.

Fúkanie (obr. 1)

1. Pred použitím vysávača ako fúkára vyprázdňte a vyčistite zásobník (c).
2. Pripojte hadicu (i) k výstupu vzduchu (e).
3. Vyberte si vhodné príslušenstvo.

Vyprázdnenie zásobníka (obr. 5, 6)

Zásobník sa musí vyprázdniť, ak dôjde k znateľnému poklesu nasávacieho výkonu.

1. Uvoľnite západky (f) a odoberte hlavu vysávača (b) zo zásobníka (c).
2. Vyprázdňte obsah zásobníka do odpadkového koša.
3. Vyčistite filter (o) podľa pokynov uvedených v časti **Čistenie**.
4. Nasadte hlavu vysávača späť na zásobník a zaistite západkami.

Čistenie (obr. 5, 6)



VAROVANIE: Pred čistením, pred vykonávaním nastavenia alebo pred každou montážou a demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy zariadenie vypnite a odpojte toto zariadenie od elektrickej siete alebo vyberte akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

ČISTENIE SKRINE

Pravidelne čistite skriňu vysávača pomocou mäkkej handričky.

ČISTENIE ZÁSObNÍKA

Zásobník by sa mal vyčistiť po každom použití a vždy, keď dochádza k zmene medzi vysávaním suchých alebo mokrych nečistôt.

1. Vyprázdňte zásobník (c).
2. Na čistenie zásobníka používajte mydlový roztok a navlhčenú handričku.
3. Osušte zásobník starostlivo mäkkou handričkou.

ČISTENIE FILTRA NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE (OBR. 6)

Filter na mokré a suché vysávanie by sa mal vyčistiť po každom použití vysávača.

Ak je filter poškodený alebo ak nepracuje správne, musí sa vymeniť.

1. Odoberte filter na mokré a suché vysávanie (o) otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek a odpojte ho od otvoru nasávania (p).
2. Poklepom vytrepote prach a nečistoty z filtra do odpadkového koša.
3. V závislosti od jeho stavu opláchnite vonkajší povrch tohto filtra vlažnou tečúcou vodou.

4. Nasadením na otvor nasávania a otočením v smere pohybu hodinových ručičiek filter riadne zaistíte.

**VAROVANIE:**

- *Neumývajte vnútornú časť filtra.*
- *Ak sú vnútorné časti filtra vlhké, nechajte ho dôkladne vyschnúť.*
- *Nepoužívajte na čistenie filtra kefu.*

ČISTENIE NASÁVACIEHO OTVORU FILTRA (OBR. 6)

Nasávací otvor filtra sa musí vyčistiť, ak došlo k použitiu tohto vysávača bez riadne vloženého filtra.

1. Uvoľnite plavákový ventil (q) a odstráňte filter z nasávacieho otvoru (p).
2. Opláchnite filter vlažnou tečúcou vodou.
3. Pred vložením na pôvodné miesto filter vysušte.
4. Očistite plavákový ventil (q) vlhkou handričkou.

PORUCHY A POSTUPY NA ICH ODSTRÁNENIE

Ak sa Vám zdá, že vysávač nepracuje správne, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov. Ak týmto spôsobom nedôjde k vyriešeniu problému, kontaktujte prosím autorizovaný servis.

Ak dôjde k aktivácii vypínacej funkcie

1. Okamžite vypnite vysávač.
2. Podľa vyššie uvedeného postupu vyprázdnite zásobník.
3. Vyčistite nasávací otvor filtra podľa pokynov uvedených v časti **Čistenie nasávacieho otvoru filtra**.
4. Pred opätovným začatím práce nezabudnite filter znovu vložiť do vysávača.

ÚDRŽBA

Váš vysávač DeWALT bol skonštruovaný tak, aby pracoval čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dlhodobá bezproblémová funkcia vysávača závisí od riadnej údržby a pravidelného čistenia.



VAROVANIE: *Pred nastavovaním alebo pred každou montážou a demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy zariadenie vypnite a odpojte ho*

od elektrickej siete alebo vyberte akumulátor. *Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

Opravy a servis tohto zariadenia nesmie vykonávať používateľ. Približne po 40 prevádzkových hodinách zverte kontrolu tohto zariadenia autorizovanému servisu DeWALT. Ak dôjde k problému ešte pred týmto časovým intervalom, zverte opravu zariadenia autorizovanému servisu DeWALT.

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné. Vnútri sa nenachádzajú žiadne časti určené na opravy.

**Mazanie**

Váš vysávač nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie.

**Čistenie**

VAROVANIE: *Hned' ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.*



VAROVANIE: *Na čistenie nekovových súčastí tohto zariadenia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do tohto zariadenia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť zariadenia do kvapaliny.*

POKYNY NA ČISTENIE NABÍJAČKY

VAROVANIE: *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením nabíjačky vždy odpojte od elektrickej siete. Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky.*

Doplnkové príslušenstvo



VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DeWALT, nebolo týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto výrobkom veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto výrobkom iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DeWALT.

Ako príslušenstvo si môžete kúpiť náhradný filter (DCV5801-XJ) a adaptér typu air-lock (DWV9000-XJ).

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade.

Ak nebudete výrobok DeWALT ďalej používať alebo ak si ho prajete nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaisťte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri kúpe nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť DeWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DeWALT po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete využiť výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukoľvek zástupcovi autorizovaného servisu, ktorý zariadenie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DeWALT nájdete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tohto návodu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: www.2helpU.com.



Nabíjací akumulátor

Tieto akumulátory s dlhou životnosťou sa musia nabíjať v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon pre predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. Po ukončení prevádzkovej životnosti akumulátora vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte zariadenie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora a potom ho vyberte.
- Akumulátory Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

ZÁRUKA

Spoločnosť DeWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre profesionálnych používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

• 30 DNÍ ZÁRUKA VÝMENY •

Ak nie ste s výkonom Vášho náradia DeWALT celkom spokojní, môžete ho do 30 dní po kúpe vrátiť. Náradie musí byť v kompletnom stave ako pri kúpe a musí byť dodané na miesto, kde bolo kúpené, kde sa vymení alebo vrátia peniaze. Náradie musí byť v uspokojivom stave a musí byť predložený doklad o jeho kúpe.

• JEDNOROČNÁ ZMLUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Ak sa musí počas 12 mesiacov po kúpe vykonať údržba alebo servis Vášho náradia DeWALT, máte nárok na jedno bezplatné vykonanie tohto úkonu. Tento úkon sa bezplatne vykoná v autorizovanom servise DeWALT. K náradiu musí byť predložený doklad o jeho kúpe. Táto oprava zahŕňa aj prácu. Tento bezplatný servis sa nevzťahuje na príslušenstvo a náhradné diely, ak nie sú tiež kryté zárukou.

• JEDNOROČNÁ PLNÁ ZÁRUKA •

Ak dôjde počas 12 mesiacov od kúpy výrobku DeWALT k poškodeniu tohto výrobku z dôvodu poruchy materiálu alebo zlého dielenského spracovania, spoločnosť DeWALT zaručuje bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí – alebo podľa nášho uváženia – bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- Porucha nevznikla v dôsledku neodborného zaobchádzania.
- Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebovaniu.
- Výrobok neopravovali neoprávnené osoby.
- Bol predložený doklad o kúpe;
- Bol výrobok vrátený kompletný s pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili alebo vyhľadajte autorizovanú servisnú organizáciu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: www.2helpU.com.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.dewalt.cz
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

06/2014

CZ ZÁRUČNÍ LIST

SK ZÁRUČNÝ LIST



TYP VÝROBKU:

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ Dokumentace záruční opravy		SK Dokumentácia záručnej opravy				
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

CZ
Adresy servisu
Band servis
Klášteřského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624